

INTERNATIONALE DE L'AUTOMOBILE

FICHE D'HOMOLOGATION CONFORME A L'ANNEXE J
AU CODE SPORTIF INTERNATIONAL

Marque ... F.A.S.A. RENAULT... Modèle ... RENAULT 12...
Numéros de série : — châssis/carrosserie 3.000.000 Constructeur F.A.S.A. RENAULT...
— moteur ... Constructeur F.A.S.A. RENAULT...
Cylindrée .. 1289. ... cm³ ... 79. ... cu. in.

Le modèle est homologué le ... 1. 4. 74 ... Liste ...
La construction du modèle décrit sur la présente fiche a commencé le ... 1. Avril. 1. 970 ...
et la série minimale de 5.000 exemplaires identiques et conformes aux présentes spécifications a été
achevée le ... en Julio. 1. 970 ...

* Photo A : la voiture de 3/4 de l'avant.



Le modèle décrit sur cette fiche a fait l'objet des extensions d'homologation suivantes :

— Variantes :

— Evolutions normales du type :

Le ... Homol. N° ... Liste ...	Le ... Homol. N° ... Liste ...
Le ... Homol. N° ... Liste ...	Le ... Homol. N° ... Liste ...
Le ... Homol. N° ... Liste ...	Le ... Homol. N° ... Liste ...
Le ... Homol. N° ... Liste ...	Le ... Homol. N° ... Liste ...

Signature et cachet de
l'Autorité Sportive Nationale :

Signature et cachet de la F.I.A. :

IMPORTANT. — Les points soulignés doivent obligatoirement être mentionnés en deux systèmes de mesure, dont un doit être le système métrique. (Voir tableau de conversion ci-dessous).

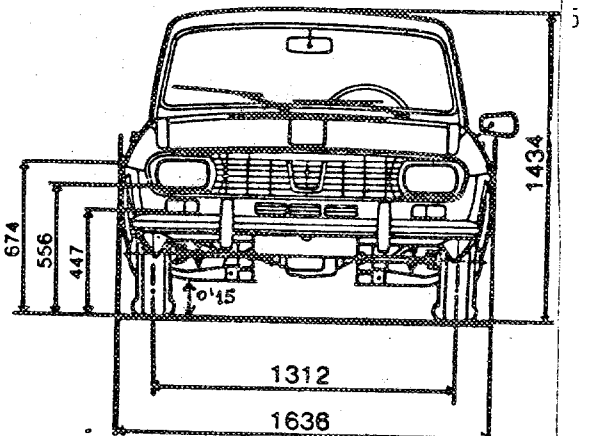
CAPACITES ET DIMENSIONS

- * 1) Empattement 2.441 mm 96 inches
- * 2) Voie AV 1.312 mm 51'7 inches (1)
- * 3) Voie AR 1.312 mm 51'7 inches (1)
- 4) Longueur hors tout de la voiture . . 4340 . . mm 170'8 inches
- 5) Largeur hors tout de la voiture . . 1636 . . mm 64'40 inches
- 6) Hauteur hors tout de la voiture . . 1434 . . mm 56'46 inches
- * 7) Capacité du réservoir d'essence (y compris la réserve) : 50 litres
 13'2 gallon U.S. 11 gallon Imp.
- 8) Nombre de places 4/5
- * 9) Poids : poids total de la voiture en ordre de marche, les pleins faits avec une roue de rechange et tout équipement indiqué dans la présente fiche, mais sans carburant ni outillage :
 843 kg lbs cwt

(1) Indiquez la garde-au-sol AV et AR correspondant aux voies AV et AR de la voiture et précisez sur une figure deux points non modifiables de la structure du véhicule où ces cotes de garde-au-sol ont été mesurées. Ces cotes de garde-au-sol ne sont prévues que pour mesurer la voie et n'affectent en aucune façon la qualification de la voiture. Des dimensions de voies différentes obtenues par l'emploi d'autres jantes d'une largeur supérieure doivent être mentionnées sur la demande d'homologation pour les jantes en question.

- 1) - Voies mesurées dans les conditions suivantes :
 Distance au sol de la face inférieure des longerons
 - au niveau des roues avant : 185
 - au niveau des roues arrière : 432
- 2) - Largeur hors tout du véhicule :
 - dans le plan vertical des roues avant : 1605
 - dans le plan vertical des roues arrière : 1573
- 3) - Cote d'habitabilité FIA : B mesuré verticalement 90 C = 129
 B mesuré parallèlement au dossier 96E = 129
 D mesuré verticalement 89 K = 47
 D mesuré parallèlement au dossier 86L = 29

K + L + M
 k + l + m
 Longement
 largeur é



TABEAU DE CONVERSION

1 inch (pouce)	2,54 cm	1 quart U
1 foot (pied)	30,4794 cm	1 pint (pt)
1 square inch (pouce carré)	6,452 cm ²	1 gallon I
1 cubic inch (pouce cube)	16,387 cm ³	1 gallon U
1 pound (livre)	453,593 gr.	1 hundrec

CHASSIS ET CARROSSERIE (photos A, B et C)

- * 20) Type de construction : - monocoque.
* 21) Construction monocoque : matériaux Chapa de acero
* 22) Construction indépendante : matériau constituant le châssis
* 23) Matériau constituant la carrosserie
* 24) Nombre de portières 4 Matériau Chapa de acero
* 25) Matériau du capot moteur Chapa de acero
* 26) Matériau du capot de coffre Chapa de acero
27) Matériau de la lunette AR Vidrio
28) Matériau du pare-brise Vidrio laminado
29) Matériau des vitres portières AR Vidrio
30) Matériau des vitres portières AV Vidrio
31) Système d'ouverture des vitres portières Elevaciones
32) Matériau des glaces de custode

EQUIPEMENT ET GARNITURES

- 38) Chauffage intérieur : oui -
39) Climatisation : - non.
40) Ventilation : oui -
41) Sièges AV : type de siège et garniture Independientes, deslizables con respaldo regulable
42) Poids siège ou sièges AV (enlevés de la voiture avec dossiers, glissières et supports) : 11'8 kg lbs
43) Sièges AR : type de siège et garniture Corrida y fija. (Tela)
44) Pare-choc AV : matériaux Acero cromado Poids 5'7 kg lbs
45) Pare-choc AR : matériaux Acero cromado Poids 5'2 kg lbs

ROUES

- 50) Type : - flasque ajouré.
51) Poids unitaire (roue nue) : 5'2 kg lbs
52) Système de fixation : 3 tornillos.
53) Diamètre de la jante : 330 mm 13 inches
54) Largeur de la jante : 114 mm 4 1/2 inches

DIRECTION

- 60) Type : De cremallera
61) Servo-direction : - non.
62) Nombre de tours du volant pour braquage d'un extrême à l'autre : 3'5
63) En cas de servo-direction :

SUSPENSION

- * 70) Suspension AV (photo D) : type Ruedas independiente
- * 71) Type de ressort : Helicoidal
- 72) Stabilisateur (si prévu) : Barra estabilizadora
- 73) Nombre d'amortisseurs : 2 74) Type : Telescopico
- * 78) Suspension AR (photo E) : type Puente rígido
- * 79) Type de ressort : Helicoidal
- 80) Stabilisateur (si prévu) : Barra estabilizadora
- 81) Nombre d'amortisseurs : 2 82) Type : Telescopico

FREINS (photos F et G)

- * 90) Système : Hidráulico
- 91) Servo-frein (si prévu), type :
- 92) Nombre de maître-cylindres : 1

	AVANT		ARRIERE	
93) Nombre de cylindres par roue :	1		1	
94) Alésage : mm in.				
<i>Freins à tambour :</i>				
95) Diamètre intérieur : mm in.		180		
96) Longueur des garnitures : mm in.		135		
97) Largeur des garnitures : mm in.		40		
98) Nombre de mâchoires par frein		2		
99) Surf. de freinage par fr. : mm ² sq. in.		10.700		
<i>Freins à disque :</i>				
100) Diamètre extérieur : mm in.	228			
101) Epaisseur du disque : mm in.	10			
102) Longueur des sabots : mm in.	95			
103) Largeur des sabots : mm in.	44			
104) Nbre de sabots par frein :	2			
105) Surf. de freinage par fr. : mm ² sq. in.	7.160			

MOTEUR

- * 130) Cycle : .. Otto a 4 tiempos.. .. * 131) Nombre de cylindres : .. 4
- * 132) Disposition des cylindres : .. . Verticales en ligne
- * 133) Alésage : .. 73 .. mm in. * 134) Course : .. 77 .. mm in.
- * 135) Cylindrée par cylindre : .. 322!25 .. cm³ 19!7 .. cu.in.
- * 136) Cylindrée totale : .. . 1289 .. cm³ 79 .. cu.in.
- * 137) Matériau du bloc cylindre : .. . Fundición
- * 138) Matériau des chemises (si prévues) :
- * 139) Culasse, matériau : .. . Aleación de aluminio
- * 140) Nombre d'orifices d'admission : .. 4 .. . * 141) Nombre d'orifices d'échappement : .. 4
- 142) Taux de compression : .. . 8!5 : 1
- 143) Volume de la chambre de combustion : .. 37!81 42!43 cm³ cu.in.
- 144) Piston, matériau : Aleación aluminio 145) Nombre de segments : .. 3
- 146) Distance de la médiane de l'axe du piston au sommet du piston 37!5 mm inches
- * 147) Vilebrequin : coulé - * 148) Type de vilebrequin : .. Monobloc
- * 149) Nombre de paliers de vilebrequin : .. . 5
- * 150) Matériau des chapeaux de palier de vilebrequin : .. Fundición
- 151) Système de graissage : - carter humide.
- 152) Capacité du réservoir/carter : .. . 3 .. litres pints quarts U.S.
- 153) Radiateur d'huile : - non. * 154) Système de refroidissement du moteur : Liquido
- 155) Capacité du circuit de refroidissement : .. 5!5 .. litres pints quarts U.S.
- 156) Ventilateur (si prévu) : diamètre : .. 30 cm inches
- 157) Nombre de pales du ventilateur : .. . 6

- Paliers :
- * 158) Paliers vilebrequin, type : Cojinetes Antifricción Diamètre : .. . 46 .. mm inches
- * 159) Tête de bielle, type : Cojinete anti-fricción Diamètre : 43!97 ± 0!01 mm inches

- Poids :
- 160) Volant (nu) : .. 9!0 ± 0!3 .. kg lbs
- 161) Volant avec embrayage (partie tournante) : 12!1 ± 0!5 kg lbs
- 162) Vilebrequin : .. . 9!5 ± 0!3 .. kg lbs
- 163) Bielle : .. . 0!480 ± 0!050 .. kg lbs
- 164) Piston avec axe et segments : .. 0!380 ± 0!050 .. kg lbs

MOTEUR CAS DU CYCLE 4 TEMPS

- * 170) Nombre d'arbres à cames : ... * 171) Emplacement : .. Lateral...
* 172) Système de commande : .. Cadena...
* 173) Système de commande des soupapes : ..

ADMISSION (voir page 8) (N-B.)

- 180) Matériau du collecteur d'admission : .. Monobloc fundición...
181) Diamètre extérieur des soupapes : .. 33.5 ... mm ... inches
182) Levée maximum des soupapes : .. 7.42 ... mm ... 0.293 ... inches
183) Nombre de ressorts par soupape : .. 1 ... 184) Type de ressort : .. Helicoidal...
* 185) Nombre de soupapes par cylindre : .. 1...
186) Jeu à froid des soupapes : .. 0.20 ... mm ... inches
187) Avance d'ouverture (avec jeu à froid indiqué) : .. 22...
188) Retard de fermeture (avec jeu à froid indiqué) : .. 62...
189) Filtre à air : - sec. - Cartouche : oui -

ECHAPPEMENT (voir page 8)

- 195) Matériau du collecteur d'échappement : .. Monobloc fundición...
196) Diamètre extérieur des soupapes : .. 30.3 ... mm ... inches
197) Levée maximum des soupapes : .. 7.36 ... mm ... 0.290 ... inches
198) Nombre de ressorts par soupape : .. 1... 199) Type de ressort : .. Helicoidal...
* 200) Nombre de soupapes par cylindre : .. 1...
201) Jeu à froid des soupapes : .. 0.25 ... mm ... inches
202) Avance d'ouverture (avec jeu à froid indiqué) : .. 60...
203) Retard de fermeture (avec jeu à froid indiqué) : .. 20...

ALIMENTATION PAR CARBURATEUR (photo N)

- 210) Nombre de carburateurs : .. 1... 211) Type : .. Vertical...
212) Marque : .. Solex/Zenith ... 213) Modèle : .. 32 PD IS/ 32 WIM...
214) Nombre de passages gaz par carburateur : ..
215) Diamètre de la tubulure ou des tubulures gaz à la sortie du carburateur : .. 32 ... mm ... inches
216) Suivant type de carburateur : diamètre du ou des diffuseur (s) au point d'étranglement maximum.
- dimensions du passage des gaz au point de passage le plus étroit avec piston au point le plus élevé
(exemple : SU) : .. 24 ... mm ... inches

N-B. — Voir page intercalaire pour information supplémentaire pour moteurs deux temps et moteurs suralimentés.

INJECTION (si prévue)

- 220) Marque de la pompe :
- 221) Nombre de pistons :
- 222) Modèle ou type de la pompe :
- 223) Nombre total d'injecteurs :
- 224) Emplacement des injecteurs :
- 225) Diamètre de la pipe d'admission au point de passage le plus étroit : ... mm ... inches

EQUIPEMENT DU MOTEUR

- 230) Pompe à essence : ~~.....~~/ou électrique.
- 231) Nombre : ... 1
- 232) Type du système d'allumage : .. Bobina ..
- 233) Nombre de distributeurs : ... 1
- 234) Nombre de bobines : ... 1
- 235) Nombre de bougies par cylindre : ... 1
- 236) Génératrice, type : dynamo - ~~.....~~ — Nombre : ... 1
- 237) Système d'entraînement : ... Correa
- 238) Tension : ... 12 volts
- 239) Batterie, nombre : ... 1
- 240) Emplacement : ... Compartimento motor.
- 241) Tension : ... 12 volts

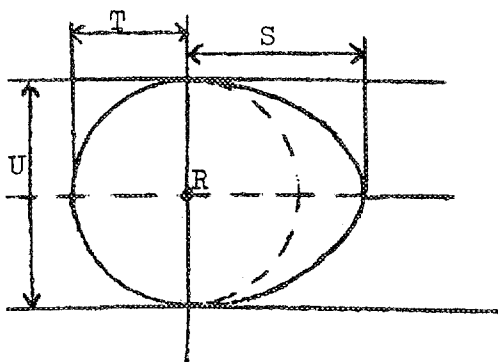
PERFORMANCE DU MOTEUR ET DU VEHICULE

(comme déclarés par le constructeur dans son catalogue)

- 250) Puissance du moteur : ... 57. ... (type de cv : DIN..) à ... 5.300 ... tours/min.
- 251) Régime maximum : ... 5.500 ... tr/mn. — Puissance à ce régime : ... 53 ... CV
- 252) Couple maximum : ... 9.5 dan. (DIN).. ... à ... 3.000. ... tr/mn
- 253) Vitesse maximum de la voiture : ... 140 ... km/heure ... miles/heure

255)

R = centre arbre à cames.



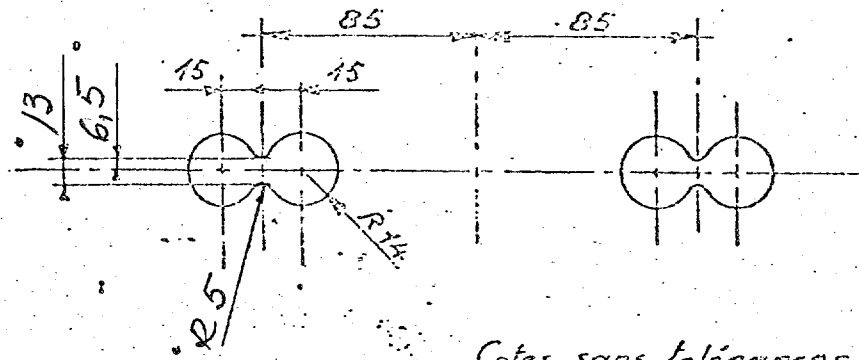
Came admission :

- S = .. 18.449 .. mm ... inches
- T = .. 13.5 .. mm ... inches
- U = ... 27 .. mm ... inches

Came échappement :

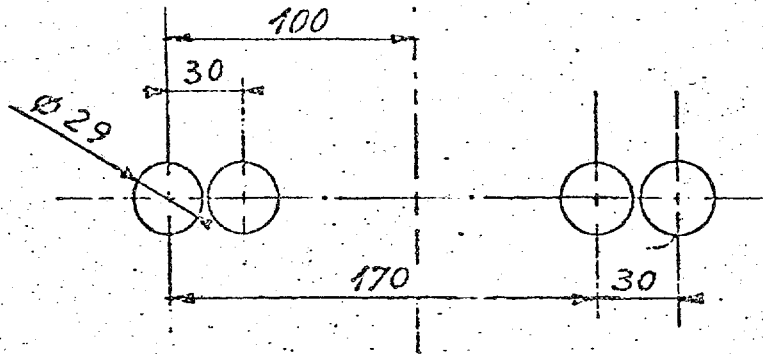
- S = .. 18.408 .. mm ... inches
- T = .. 13.5 .. mm ... inches
- U = ... 27 .. mm ... inches

Dessin orifices collecteur admission, face côté culasse. Indiquez dimensions ou échelle et tolérance de fabrication.



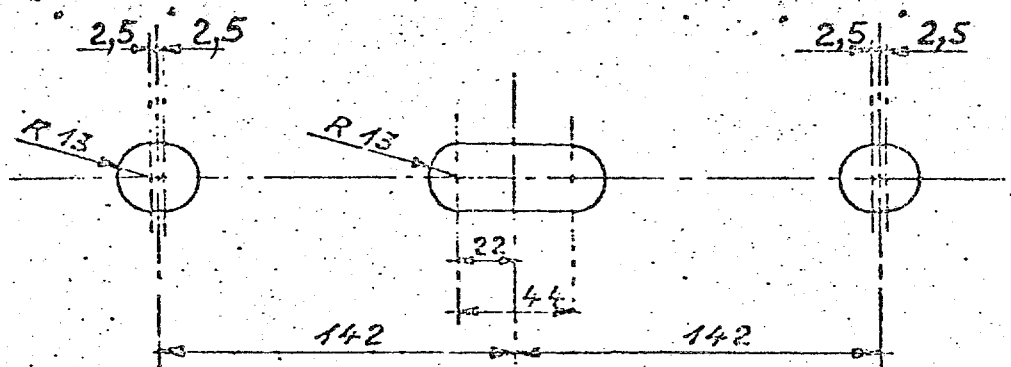
Cotes sans tolérances: $\pm 0,5$

Dessin orifices admission culasse face collecteur. Indiquez dimensions ou échelle et tolérance de fabrication.



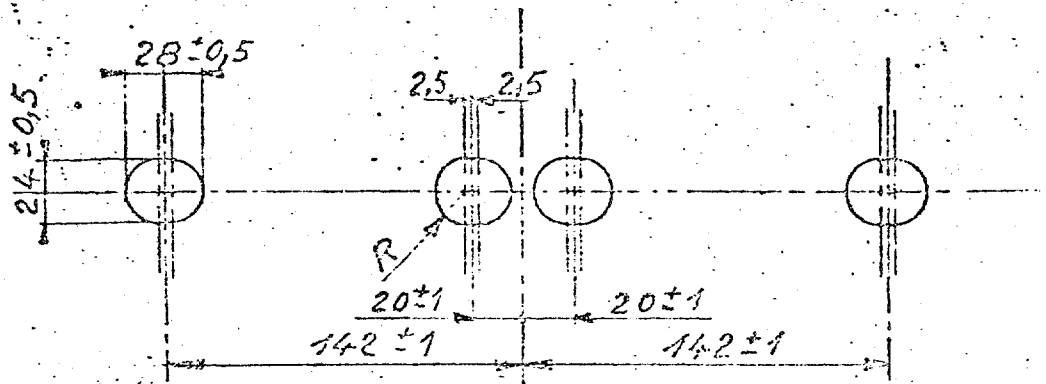
COTAS SIN TOLERANCIA JS 13-

Dessin orifices collecteur échappement face côté culasse. Indiquez dimensions ou échelle et tolérance de fabrication.



Cotes sans tolérances $\pm 0,8$

Dessin orifices échappement culasse face collecteur. Indiquez dimensions ou échelle et tolérance de fabrication.



TRANSMISSION AUX ROUES

EMBRAYAGE

- 260) Type de l'embrayage : Monodisco. en seco
- 261) Nombre de disques : ... 1 ...
- 262) Diamètre : ... 170 ... mm ... inches
- 263) Diamètre des garnitures : intérieur : ... mm ... inches
 extérieur : ... mm ... inches
- 264) Système de commande : ... Mécanico ...

BOITE DE VITESSES (photo H)

- * 270) A contrôle manuel, marque : ... RENAULT. Système de commande : ... Mécanico ...
- * 271) Nombre de rapports AV : ... 4 ... 272) Nombre de rapports AV synchronisés : 4 ..
- 273) Emplacement de la commande : ... Piso ...
- * 274) Boîte automatique, marque : ... Type : ...
- * 275) Nombre de rapports AV : ... 276) Emplacement de la commande : ...

277)	Manuel		Automatique		Suppl. Manuel/Automatique			
	Rapport	N. dents	Rapport	N. dents	Rapport	N. dents	Rapport	N. dents
1	3'61	47x13						
2	2'25	45x20						
3	1'48	37x25						
4	1'03	32x31						
5								
6								
Marche AR	3'08	40x13						

- 278) Surmultiplication, type : ...
- 279) Vitesses en marche AV avec surmultiplication : ...
- 280) Rapport de surmultiplication : ...

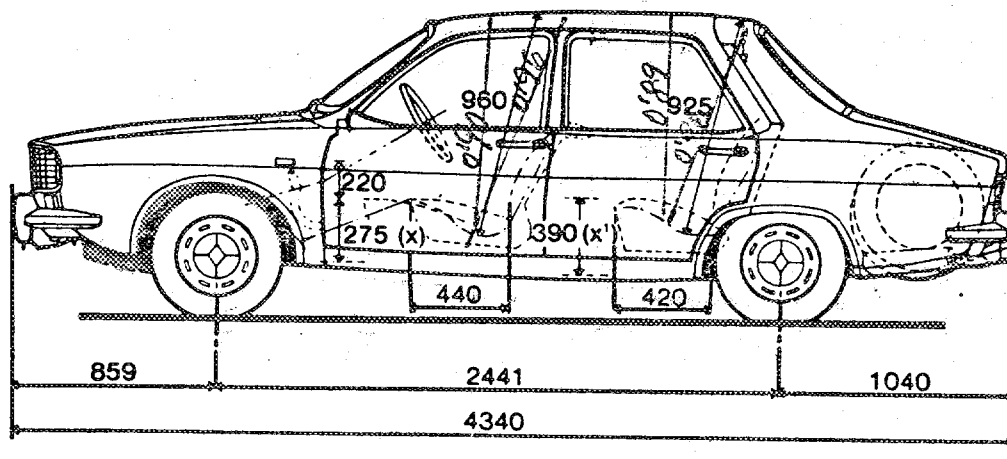
PONT MOTEUR

- * 290) Type du pont moteur : ... Grupo cónico ...
- * 291) Type de différentiel : ... Engranajes helicoidal ...
- * 292) Type du pont auto-bloquant (si prévu) : ...
- 293) Rapport au couple conique : ... 4'125 ... 3,77 ...
- Nombre de dents : ... 8 x 33 ... 9 x 34 ...

IMPORTANT. — *La conformité de la voiture avec les numéros et photos indiqués en caractères italiques ainsi qu'avec toute la page 8, n'a pas à être vérifiée lorsque le véhicule a été engagé en groupe 2 (Tourisme) ou groupe 3 (Grand Tourisme).*

Lorsqu'il s'agit d'une voiture engagée en groupe 4 (voitures de Sport), seuls les numéros et photos précédés d'une astérisque sont à contrôler pendant la vérification technique du véhicule.

EQUIPEMENTS ET ACCESSOIRES supplémentaires montés en série et livrables sur demande : *doivent être mentionnés les numéros auxquels se réfèrent les modifications.*



I) - Volúmen de la cámara de compresión en culata = 37'81 c.c.

- Espesor de la junta de culata comprimida = 1 mm.

- Volúmen de la misma = 4'618 c.c.

O) No previsto restificado. Camisas húmedas

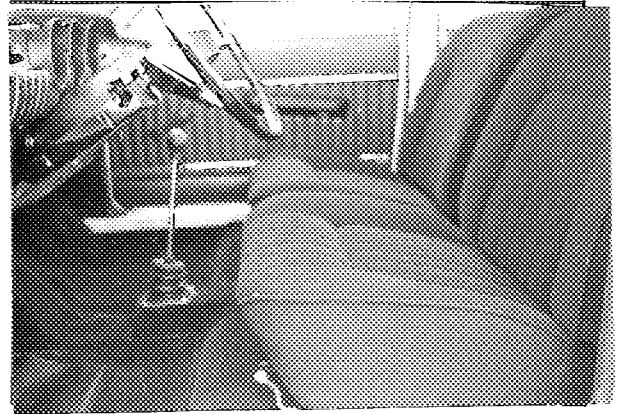
G) Anchura total en el plano vertical que pasa por el eje AV = 1605 mm.

Anchura total en el plano vertical que pasa por el eje AR = 1573 mm.

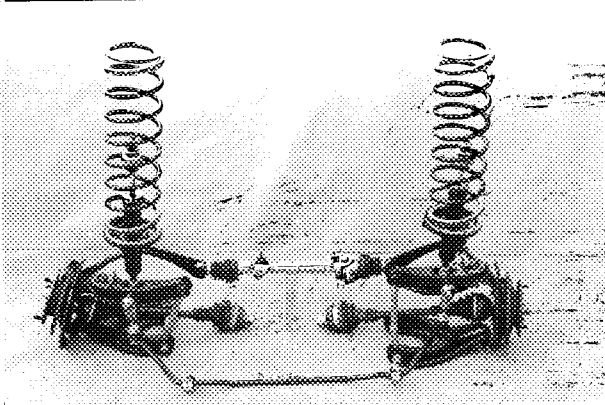
* Photo B



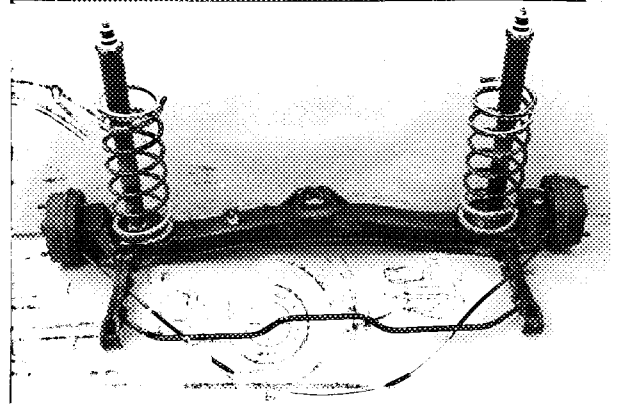
Photo C



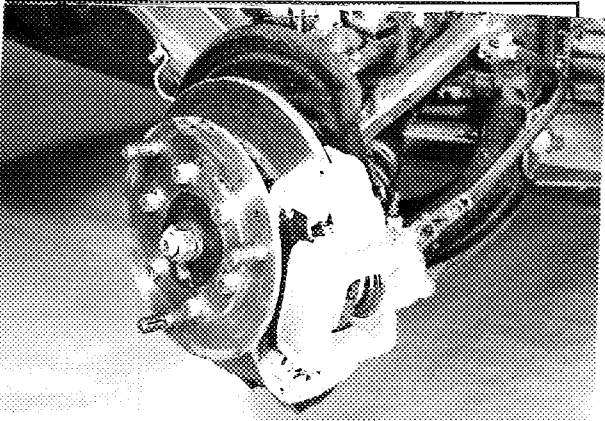
* Photo D



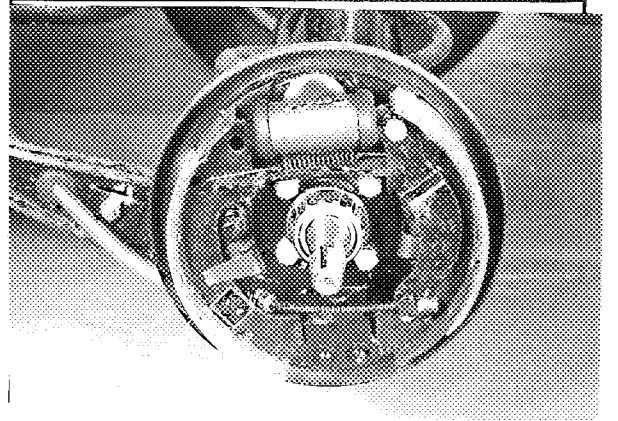
* Photo E



* Photo F

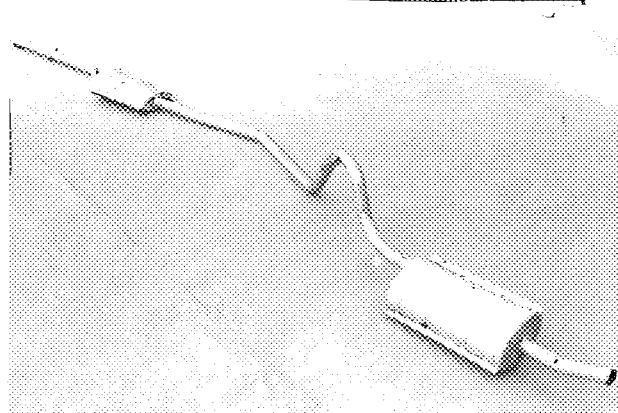
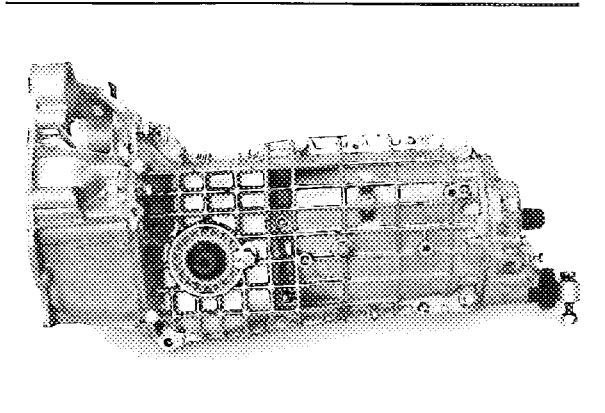


* Photo G

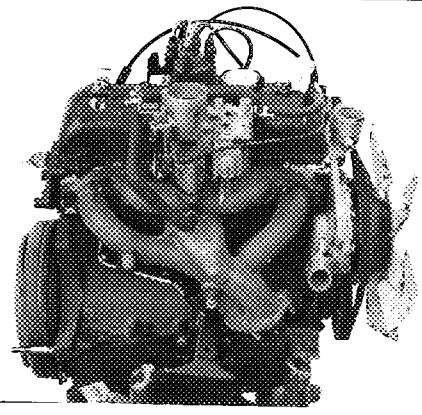


* Photo H

Photo I



* Photo J



* Photo K

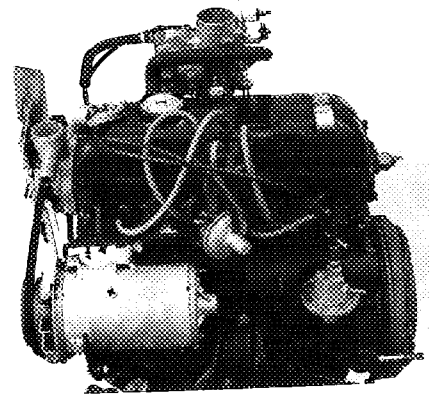


Photo L

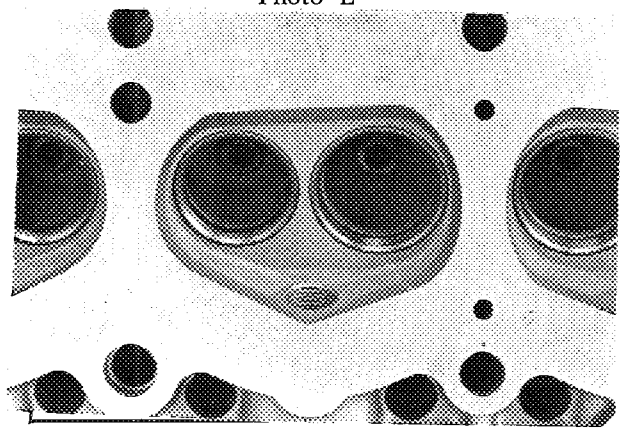
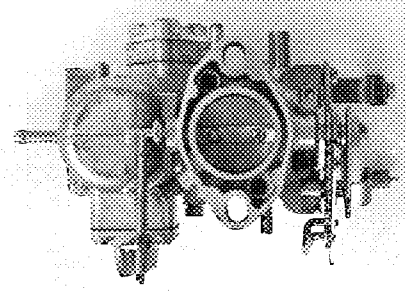


Photo M



Photo N



* Photo O

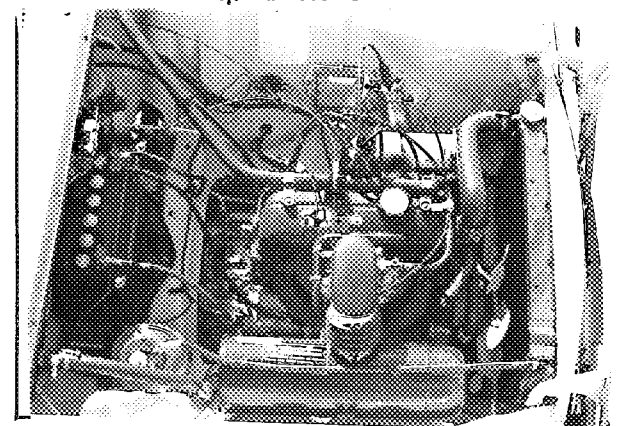


Photo P

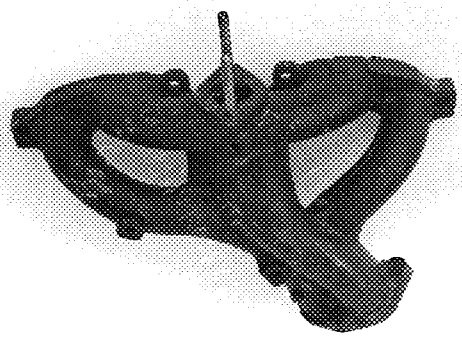
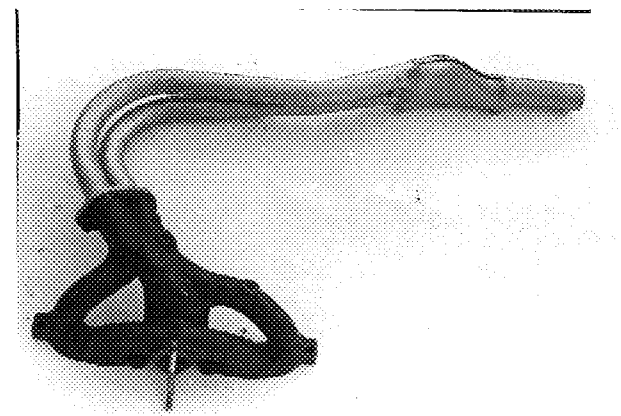


Photo Q



2 x 32" Ø

